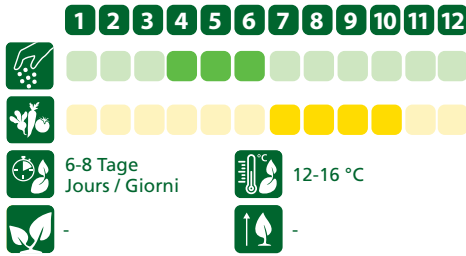


## Kulturanleitung

### Instructions de culture / Istruzioni per la coltivazione



Brassica ol. aceph. gongylodes  
Kohlrabi blau / Colrave bleu / Cavolo rapa blu



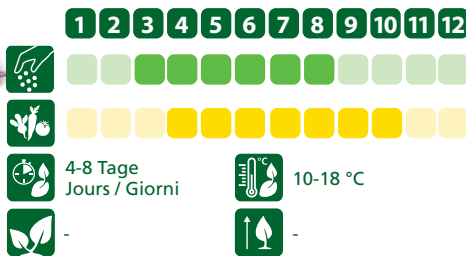
Kohlrabi, blau, zart. Aussaat ab Mitte April bis Juni in Schalen oder Freiland, dünn säen. Nach ca. 20 Tagen pikieren auf 5 x 5 cm. Auspflanzung ab Ende Mai in gut gedüngten Boden. Abstand 25 x 30 cm, hoch pflanzen. Setzlinge abhärten. Schädlinge frühzeitig erkennen. Brauchen viel Wasser.

Colrave, bleu, tendre. Semis en caissettes à partir de mi-avril jusqu'en juin ou semis clair en pleine terre. Repiquer à espacement de 5 x 5 cm, après environ 20 jours. Plantation à partir de fin mai dans un sol bien fertilisé. Espacement: 25 x 30 cm, planter en hauteur. Durcir les plantons. Contrôles pour la détection précoce des ravageurs. Besoins importants en eau.

Cavolo rapa, blu, tenero. Seminare da metà aprile a giugno in vassoi o in pieno campo, in piccole quantità. Dopo circa 20 giorni, ripicchettare a 5 x 5 cm. Trapiantare a partire dalla fine di maggio in terreno ben concimato. Distanza 25 x 30 cm, leggermente al di sopra del livello del suolo. Irrobustire le piantine. Individuare tempestivamente i parassiti. Necessitano di molta acqua.



Raphanus sativus var. sativus  
Radies / Radis / Ravanello



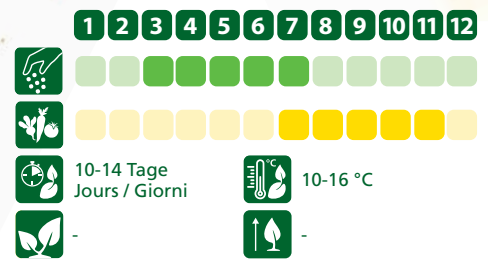
Grosses, zartes und festes Radieschen. Saat ins Treibbeet oder Freiland, breitwürfig oder in Reihen im Abstand von 10-15 cm. Nach 14 Tagen auslichten 10-15 x 4 cm. Pflanzen in lockeren, humosen Boden. Unkrautfrei halten. Tipp: Einzelkornsaat bringt hohen Ertrag in bester Qualität.

Gros radis, tendre et ferme. Semis en couche de forçage ou en pleine terre, à la volée ou en lignes espacées de 10 à 15 cm. Éclaircir à 4 cm après 2 semaines. Cultiver dans un sol meuble et riche en humus. Éliminer régulièrement les mauvaises herbes. Conseil: Les semis de précision (monograines) garantissent un rendement élevé et une qualité optimale.

Ravanello grande, tenero e compatto. Semina in letto caldo o in pieno campo, ad ampie gittate o in file distanti 10-15 cm. Diradare a 4 cm dopo 14 giorni. Piantare in terreno soffice e ricco di humus. Tenere libero dalle erbacce. Suggestione: La semina a chicco singolo produce rese elevate e della migliore qualità.



Daucus carota  
Karotte / Carotte / Carota



Karotte, halblang, stumpf. Direktsaat ab Mitte März ins Freiland, in Reihen mit 25 cm Abstand. Dünn säen. Samen gut angießen, leicht decken. Deckerde nicht andrücken. Auslichten auf 3 cm nach ca. 30 Tagen. Boden locker halten und düngen.

Carotte, mi-longue, extrémité arrondie. Semis direct en pleine terre à partir de la mi-mars, en lignes espacées de 25 cm. Semis clair. Bien arroser les graines et les recouvrir légèrement, sans plomber le sol. Éclaircir à 3 cm après environ 30 jours. Maintenir le sol meuble et apporter de l'engrais.

Carota, semilunga, smussata. Semina diretta in pieno campo a partire da metà marzo, in file distanti 25 cm l'una dall'altra. Seminare in piccole quantità. Innaffiare bene i semi e coprire leggermente. Non premere il terreno di copertura. Diradare a 3 cm dopo circa 30 giorni. Mantenere il terreno soffice e concimare.





## Kulturanleitung

### Instructions de culture / Istruzioni per la coltivazione



*Lycopersicon esculentum*

Tomate Cherry F1 / Tomate Cherry F1 / Pomodoro Cherry F1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



12-14 Tage  
Jours / Giorni

 20-22 °C

 30 - 50 cm

Eine kompakt wachsende Cherry Tomate, mit süßen runden, 10-15 g schweren Früchten. Die Pflanze wird etwa 30-50 cm hoch und muss nicht ausgeizt oder gestützt werden. Pflanzabstand ca. 40 cm. Die Tomatenpflanze eignet sich auch hervorragend für eine Topfkultur. Kulturdauer 55-60 Tage.

Tomate cerise à port compact. Les fruits ronds et sucrés pèsent 10 à 15 g. La plante atteint une hauteur d'environ 30 à 50 cm et n'a pas besoin d'être ébourgeonnée ou tuteurée. Espacement: env. 40 cm. Cette variété se prête également à la culture en pot. Durée de culture: 55 à 60 jours.

Pomodoro ciliegino dalla crescita compatta, con frutti dolci e rotondi del peso di 10-15 g. La pianta raggiunge un'altezza di circa 30-50 cm e non ha bisogno di essere cimata o sostenuta. Piantare a circa 40 cm di distanza. La varietà è ideale anche per la coltivazione in vaso. Periodo di coltivazione 55-60 giorni.



*Lactuca sativa var. capitata*

Kopfsalat / Laitue pommée / Lattuga cappuccio

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



8-10 Tage  
Jours / Giorni

 12-18 °C



Kopfsalat, früh, festköpfig. Aussaat ab März in Saatschalen oder ab April bis Mitte August direkt ins Freiland. Auspflanzen ab Mitte April bis Mitte September auf 30 x 30 cm. Setzlinge hoch pflanzen. Boden locker und regelmäßig feucht halten. Tipp: Frühkulturen mit Kulturfolie oder Vlies decken.

Laitue pommée, précoce, à tête ferme. Semis dès mars en terrines ou d'avril à mi-août directement en pleine terre. Plantation de mi-avril à mi-septembre à espacement de 30 x 30 cm. Mettre les plantons en terre légèrement au-dessus du niveau du sol. Maintenir le sol meuble et régulièrement humide. Conseil: Couvrir les cultures précoces avec un voile de protection (non-tissé).

Lattuga, precoce, croccante. Seminare a partire da marzo in vassoi da semina o da aprile a metà agosto direttamente in pieno campo. Trapiantare da metà aprile a metà settembre a 30 x 30 cm. Piantate le piantine leggermente al di sopra del livello del suolo. Mantenere il terreno soffice e annaffiare regolarmente. Suggerimento: Coprire le colture precoci con l'apposita pellicola per colture o coperture di protezione.

